

**Prawa rodziców i dzieci w zakresie kształcenia  
specjalnego**  
Zgodnie z częścią B ustawy o edukacji osób niepełnosprawnych  
i Kalifornijskim *kodeksem edukacyjnym*  
**Informacja o zabezpieczeniach  
proceduralnych**  
Zaktualizowano w październiku 2016 r.

Uwaga: Termin „okręg szkolny” używany jest w tym dokumencie w odniesieniu do każdej państwowej agencji edukacyjnej odpowiedzialnej za zapewnianie kształcenia specjalnego Państwa dziecku. Termin „ocena” jest używany w odniesieniu do ewaluacji lub testów. Prawo federalne i stanowe cytowane jest w niniejszej informacji z użyciem angielskich skrótów, które wyjaśniono w słowniczku na ostatniej stronie.

### **Czym jest informacja o zabezpieczeniach proceduralnych?**

Niniejszy dokument zapewni rodzicom, opiekunom prawnym i rodzicom zastępczym dzieci niepełnosprawnych w wieku od trzech (3) lat do dwudziestego pierwszego (21) roku życia oraz uczniów, którzy ukończyli lat osiemnaście (18), pełnoletność, przegląd Państwa praw dotyczących edukacji lub zabezpieczeń proceduralnych.

Informacja o zabezpieczeniach proceduralnych jest wymagana zgodnie z ustawą o edukacji osób niepełnosprawnych (w języku angielskim pod skrótem IDEA) i musi zostać przekazana:

- Na Państwa prośbę
- Kiedy Państwa dziecko po raz pierwszy zostanie skierowane do oceny pod kątem kształcenia specjalnego
- Za każdym razem, gdy otrzymają Państwo plan ewaluacji, aby ocenić Państwa dziecko
- Po otrzymaniu pierwszej w danym roku szkolnym skargi stanowej lub dotyczącej przysługującej rozprawy sądowej oraz
- Kiedy podjęta zostaje decyzja o wydaleniu i zmianie placówki

(20 USC 1415[d]; 34 CFR 300.504; EC 56301[d] [2], EC 56321 i 56341.1[g] [1])

### **Czym jest ustawa o edukacji osób niepełnosprawnych (IDEA)?**

Ustawa o edukacji osób niepełnosprawnych to prawo federalne, które wymaga od okręgów szkolnych zapewnienia „bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej” (w języku angielskim określanej jako FAPE) kwalifikującym się dzieciom niepełnosprawnym. Bezpłatna odpowiednia edukacja publiczna oznacza, że kształcenie specjalne i usługi pokrewne mają być zapewniane Państwa dziecku zgodnie z opisem w zindywidualizowanym programie edukacyjnym (w języku angielskim pod skrótem IEP) i pod nadzorem państwowym, bez żadnych kosztów z Państwa strony.

### **Czy mogę uczestniczyć w podejmowaniu decyzji dotyczących edukacji mojego dziecka?**

Muszą Państwo otrzymać możliwość uczestniczenia w każdym spotkaniu decyzyjnym dotyczącym programu kształcenia specjalnego swojego dziecka. Mają Państwo prawo do uczestniczenia w spotkaniach zespołu do spraw zindywidualizowanego planu edukacji dotyczących identyfikacji (kwalifikacji), oceny lub umieszczenia dziecka w placówce edukacyjnej oraz innych spraw związanych z bezpłatną odpowiednią edukacją publiczną dziecka. (20 USC 1414[d] [1]B–[d][1][D]; 34 CFR 300.321; EC 56341[b], 56343[c])

Rodzic lub opiekun, lub lokalna agencja edukacyjna (LEA) ma prawo uczestniczyć w opracowywaniu zindywidualizowanego planu edukacyjnego i zgłosić zamiar elektronicznego nagrywania przebiegu spotkań zespołu do spraw zindywidualizowanego planu edukacyjnego. Rodzic lub opiekun musi powiadomić członków zespołu o zamiarze nagrywania co najmniej 24 godziny przed rozpoczęciem spotkania. Spotkanie nie będzie nagrywane na taśmę audio przez lokalną agencję edukacyjną, jeżeli rodzic lub opiekun nie wyrażą na to zgody.

Państwa prawa obejmują dostęp do informacji na temat dostępności bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej, w tym wszystkich opcji programu i wszystkich dostępnych programów alternatywnych, zarówno państwowych, jak i prywatnych. (20 USC 1401[3], 1412[a][3]; 34 CFR 300.111; EC 56301, 56341.1[g][1] i 56506)

## **Gdzie mogę uzyskać pomoc?**

Jeśli mają Państwo obawy związane z edukacją swojego dziecka, ważne jest, aby skontaktować się z jego nauczycielem lub administratorem w celu porozmawiania o Państwa dziecku i wszelkich napotkanych problemach. Pracownicy w Państwa okręgu szkolnym lub w obszarze lokalnego planu kształcenia specjalnego (SELPA) mogą odpowiedzieć na pytania dotyczące edukacji dziecka, praw i zabezpieczeń proceduralnych. Ponadto, jeśli mają Państwo obawy, taka nieformalna rozmowa często rozwiązuje problem i pomaga utrzymać otwartą komunikację.

Można również skontaktować się z jedną z kalifornijskich organizacji rodzicielskich (Family Empowerment Centres i Parent Training Institutes), które zostały utworzone w celu zwiększenia współpracy między rodzicami i nauczycielami, aby ulepszyć system edukacyjny. Dane kontaktowe tych organizacji znajdują się na stronie internetowej Kalifornijskich organizacji rodzicielskich w zakresie kształcenia specjalnego Kalifornijskiego Departamentu Edukacji, pod adresem <http://www.cde.ca.gov/sp/se/ga/caprntorg.asp>.

Na końcu tego dokumentu znajduje się lista dodatkowych źródeł, które pomogą w zrozumieniu zabezpieczeń proceduralnych.

## **Co, jeśli moje dziecko jest niesłyszące, niedosłyszące, niewidome, niedowidzące lub głuchoniewidome?**

Państwowe Szkoły Specjalne świadczą usługi uczniom niesłyszącym, niedosłyszącym, niewidomym, niedowidzącym lub głuchoniewidomym w każdej z poniższych trzech placówek: California Schools for the Deaf w Fremont i Riverside oraz California School for the Blind w Fremont. Programy stacjonarne i dzienne są oferowane uczniom od niemowlęctwa do 21 roku życia w obu państwowych szkołach dla niesłyszących. Takie programy są oferowane uczniom w wieku od pięciu do 21 lat w California School for the Blind. Państwowe Szkoły Specjalne oferują również usługi oceny i pomoc techniczną. Aby uzyskać więcej informacji na temat Państwowych Szkół Specjalnych, należy odwiedzić stronę internetową Kalifornijskiego Departamentu Edukacji (CDE) pod adresem <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/> lub poprosić o więcej informacji członków zespołu do spraw zindywidualizowanego programu

edukacyjnego Państwa dziecka.

## **Powiadomienie, zgoda, ocena, powołanie zastępcy rodziców i dostęp do rejestrów**

### **Uprzednie powiadomienie pisemne**

#### **Kiedy potrzebne jest powiadomienie?**

Powiadomienie musi zostać przekazane, gdy okręg szkolny zaproponuje lub odmówi zainicjowania zmiany dotyczącej identyfikacji, oceny lub placówki edukacyjnej dziecka ze specjalnymi potrzebami lub zapewnienia bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej. (20 *USC* 1415[b][3] i (4), 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 *CFR* 300.503; *EC* 56329 i 56506[a])

Okręg szkolny musi poinformować Państwa o proponowanych ocenach dziecka przez pisemne zawiadomienie lub plan oceny w ciągu piętnastu (15) dni od złożenia przez Państwa wniosku o ocenę. Powiadomienie musi być zrozumiałe i w Państwa ojczystym języku lub innym sposobie komunikacji, chyba że jest to wyraźnie niewykonalne. (34 *CFR* 300.304; *EC* 56321)

#### **Co zawiera powiadomienie?**

Wcześniejsze pisemne powiadomienie musi zawierać następujące elementy:

1. Opis działań proponowanych lub odrzuconych przez okręg szkolny
2. Wyjaśnienie, dlaczego działanie zostało zaproponowane lub odrzucone
3. Opis wszystkich procedur oceny, zapisu lub raportu, które agencja wykorzystwała jako podstawę proponowanego lub odrzuconego działania
4. Oświadczenie, że rodzicom niepełnosprawnego dziecka przysługuje ochrona przez zabezpieczenia proceduralne
5. Dane kontaktowe dla rodziców chcących uzyskać pomoc w zrozumieniu postanowień tej części informacji
6. Opis innych rozwiązań, które rozważył zespół do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego oraz powody, dla których opcje te zostały odrzucone oraz
7. Opis wszelkich innych czynników istotnych dla proponowanego lub odrzuconego działania. (20 *USC* 1415[b][3] i [4], 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 *CFR* 300.503)

### **Zgoda rodziców**

#### **Kiedy do oceny jest wymagana moja zgoda?**

Mają Państwo prawo skierować swoje dziecko na usługi kształcenia specjalnego. Muszą Państwo wyrazić świadomą, pisemną zgodę, zanim będzie można przystąpić do pierwszej oceny pod kątem kształcenia specjalnego Państwa dziecka. Rodzic ma co najmniej piętnaście (15) dni od otrzymania proponowanego planu oceny na podjęcie decyzji. Proces ewaluacji może rozpocząć się natychmiast

po otrzymaniu zgody i musi zostać zakończony, a zindywidualizowany program edukacyjny opracowany w ciągu sześćdziesięciu (60) dni od wyrażenia zgody.

### **Kiedy wymagana jest moja zgoda na usługi?**

Muszą Państwo wyrazić świadomą, pisemną zgodę, zanim okręg szkolny będzie mógł zapewnić Państwa dziecku kształcenie specjalne i powiązane usługi.

### **Jakie są procedury w razie nie wyrażenia zgody przez rodzica?**

Jeśli nie dostarczą Państwo pisemnej zgody na wstępną ocenę lub nie odpowiedzą na prośbę o wyrażenie zgody, okręg szkolny może przeprowadzić wstępną ocenę, stosując procedury przysługującej rozprawie sądowej.

Jeśli odmówią Państwo zgody na rozpoczęcie świadczenia usług, okręg szkolny nie może świadczyć kształcenia specjalnego i usług pokrewnych, i nie będzie starał się świadczyć usług poprzez przeprowadzenie przysługującej rozprawie sądowej.

Jeśli wyrażą Państwo pisemną zgodę na kształcenie specjalne i związane z nim usługi dla swojego dziecka, ale nie wyrażą zgody na wszystkie elementy zindywidualizowanego programu edukacyjnego, elementy programu, na które wyrazili Państwo zgodę muszą zostać niezwłocznie wdrożone.

Jeśli okręg szkolny stwierdzi, że proponowany element programu kształcenia specjalnego, na który nie wyrażają Państwo zgody jest niezbędny do zapewnienia bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej Państwa dziecku, należy wszcząć przysługującą rozprawę sądową. Jeśli odbędzie się przysługująca rozprawa sądowa, decyzja sądu będzie ostateczna i wiążąca.

W przypadku ponownej oceny okręg szkolny musi udokumentować uzasadnione działania w celu uzyskania Państwa zgody. Jeśli nie otrzyma od Państwa odpowiedzi, okręg szkolny może przystąpić do ponownej oceny bez Państwa zgody. (20 USC 1414[a][1][D] i 1414[c]; 34 CFR 300.300; EC 56506[e], 56321[c] i [d], i 56346).

### **Kiedy mogę wycofać swoją zgodę?**

Jeżeli w dowolnym momencie po rozpoczęciu kształcenia specjalnego i związanych z nim usług rodzic dziecka wycofa pisemną zgodę na dalsze świadczenie kształcenia specjalnego i usług pokrewnych, agencja państwowa:

1. Nie może dalej zapewniać dziecku kształcenia specjalnego i związanych z nim usług, ale musi wydać powiadomienie na piśmie, zgodnie z 34 CFR sekcja 300.503, przed zaprzestaniem świadczenia tych usług
2. Nie może korzystać z procedur określonych w podczęści E części 300 34 CFR (w tym procedur mediacyjnych na podstawie 34 CFR sekcja 300.506 lub procedur przysługującego procesu na podstawie 34 CFR sekcje 300.507 do 300.516) w celu uzyskania zgody lub orzeczenia o tym, że dziecko może otrzymywać dane usługi
3. Nie narusza wymogu udostępnienia dziecku bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej (FAPE), nie zapewniając dalszego kształcenia specjalnego i powiązanych usług

4. Nie jest zobowiązana zwołać zebrania zespołu do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego w ramach 34 *CFR* sekcje 300.320 i 300.324 dla dziecka w celu dalszego świadczenia kształcenia specjalnego i usług pokrewnych

Należy pamiętać, zgodnie z 34 *CFR* sekcja 300.9 (c) (3), że jeśli rodzice wycofają pisemną zgodę na otrzymywanie przez ich dziecko kształcenia specjalnego po początkowym otrzymaniu przez nie kształcenia specjalnego i powiązanych usług, agencja państwowa nie jest zobowiązana do naniesienia poprawek w dokumentacji edukacyjnej dziecka, aby usunąć wszelkie odniesienia do otrzymywania przez dziecko kształcenia specjalnego i powiązanych usług z powodu cofnięcia zgody.

## **Powołanie zastępcy rodzica**

### **Co, jeśli rodzica nie można zidentyfikować lub zlokalizować?**

Okręgi szkolne mają obowiązek przydzielenia zastępcy rodzica dla dziecka niepełnosprawnego, gdy rodzica nie można zidentyfikować, a okręg szkolny nie może ustalić miejsca jego pobytu.

Zastępca rodzica może również zostać wyznaczony, jeśli dziecko jest osobą bezdomną bez opieki, prawomocnie stwierdzonym podopiecznym lub osobą niepełnoletnią pod kuratelą sądu, zgodnie z państwowym kodeksem opieki społecznej i instytucji, i jest skierowane do kształcenia specjalnego lub posiada już zindywidualizowany program edukacyjny. (20 *USC* 1415[b][2] ; 34 *CFR* 300.519; *EC* 56050; *GC* 7579.5 i 7579.6)

## **Niedyskryminująca ocena**

### **W jaki sposób moje dziecko jest oceniane pod kątem kształcenia specjalnego?**

Mają Państwo prawo do oceny swojego dziecka we wszystkich obszarach podejrzenia niepełnosprawności. Materiały i procedury wykorzystywane do oceny i przydzielania do placówki nie mogą być dyskryminujące rasowo, kulturowo lub seksualnie.

Materiały do oceny muszą być zapewnione, a test przeprowadzony w języku ojczystym lub sposobie komunikacji dziecka oraz w formie, która ma największe prawdopodobieństwo dostarczyć dokładnych informacji na temat tego, co dziecko wie i potrafi pod względem nauki, rozwoju i funkcjonalności, chyba że jest to wyraźnie niewykonalne.

Żadna pojedyncza procedura nie może być jedynym kryterium decydującym o zakwalifikowaniu i opracowaniu bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej dla Państwa dziecka. (20 *USC* 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 *CFR* 300.304; *EC* 56001[j] i 56320)

## **Niezależne oceny edukacyjne**

### **Czy moje dziecko może zostać przebadane niezależnie na koszt okręgu?**

Jeśli nie zgadzają się Państwo się z wynikami oceny przeprowadzonej przez okręg szkolny, mają

Państwo prawo poprosić o niezależną ocenę edukacyjną dla swojego dziecka i uzyskać ją od osoby uprawnionej do przeprowadzenia oceny na koszt państwa.

Rodzic ma prawo do tylko jednej niezależnej oceny edukacyjnej na koszt publiczny za każdym razem, gdy agencja państwowa przeprowadza ocenę, z którą rodzic się nie zgadza.

Okręg szkolny musi odpowiedzieć na Państwa prośbę o niezależną ocenę edukacyjną i dostarczyć informacji o tym, gdzie można uzyskać niezależną ocenę edukacyjną.

Jeżeli okręg szkolny stwierdzi, że ocena okręgu jest właściwa i uważa, że niezależna ocena nie jest konieczna, musi ubiegać się o przysługującą rozprawę sądową w celu udowodnienia, że jego ocena była właściwa. Jeśli okręg wygra proces, nadal mają Państwo prawo do niezależnej oceny, ale nie na koszt publiczny. Zespół do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego ma obowiązek rozważyć niezależne oceny.

Procedury oceny okręgowej umożliwiają obserwację uczniów podczas zajęć. Jeśli okręg szkolny obserwuje Państwa dziecko w jego klasie podczas oceny lub jeśli ma pozwolenie na obserwację dziecka, osoba przeprowadzająca niezależną ocenę edukacyjną również musi mieć możliwość obserwacji Państwa dziecka podczas zajęć.

Jeśli okręg szkolny zaproponuje przeniesienie dziecka do nowej placówki i przeprowadzana jest niezależna ocena edukacyjna, niezależny asesor musi mieć możliwość uprzedniej obserwacji proponowanej placówki. (20 *USC* 1415[b][1] i [d][2][A]; 34 *CFR* 300.502; *EC* 56329[b] i [c])

## **Dostęp do dokumentacji edukacyjnej**

### **Czy mogę zapoznać się z dokumentacją edukacyjną mojego dziecka?**

Mają Państwo prawo do wglądu i przeglądu wszystkich zapisów edukacyjnych swojego dziecka bez zbędnej zwłoki, w tym przed spotkaniem na temat zindywidualizowanego programu edukacyjnego Państwa dziecka lub przed przysługującą rozprawą. Okręg szkolny musi zapewnić Państwu dostęp do zapisów i kopii na żądanie, w ciągu pięciu (5) dni **roboczych** od złożenia wniosku ustnie lub pisemnie. (*EC* 49060, 56043[n], 56501[b][3] i 56504)

## **Jak rozstrzygane są spory**

### **Przysługująca rozprawa sądowa**

#### **Kiedy dostępna jest przysługująca rozprawa sądowa?**

Mają Państwo prawo zażądać bezstronnej, przysługującej rozprawy sądowej, dotyczącej procesu identyfikacji, oceny i umieszczenia Państwa dziecka w placówce lub zapewnienia bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej. Wniosek o przysługującą rozprawę sądową musi zostać złożony w ciągu dwóch lat od dnia, w którym dowiedzieli się Państwo lub powinni byli wiedzieć o domniemanym

działaniu, które stanowi podstawę skargi. (20 USC 1415[b][6]; 34 CFR 300.507; EC 56501 i 56505[I])

## **Mediacja i alternatywne metody rozwiązywania sporów**

### **Czy mogę poprosić o mediację lub inny sposób rozwiązania sporu?**

Wniosek o mediację można złożyć przed lub po złożeniu wniosku o przeprowadzenie przysługującej rozprawy sądowej.

Mogą Państwo zwrócić się do okręgu szkolnego o rozstrzygnięcie sporu w drodze mediacji lub alternatywnego rozstrzygnięcia sporów (ADR), co jest mniej konfrontacyjne niż przysługująca rozprawa sądowa. Alternatywne rozstrzygnięcie sporów i mediacja to metody dobrowolne i nie mogą być wykorzystywane do opóźniania przysługującej rozprawy sądowej.

### **Czym jest konferencja mediacyjna przed przesłuchaniem?**

Mogą Państwo ubiegać się o rozwiązanie sporu w drodze mediacji przed złożeniem wniosku o przeprowadzenie przysługującej rozprawy sądowej. Konferencja jest nieformalnym postępowaniem prowadzonym w sposób bezsporny, w celu rozwiązania problemów związanych z identyfikacją, oceną lub umieszczeniem dziecka w placówce, lub bezpłatną odpowiednią edukacją publiczną.

Na konferencji mediacyjnej przed rozprawą rodzicowi lub okręgowi szkolnemu mogą towarzyszyć i doradzać przedstawiciele spoza prokuratury oraz mogą oni skonsultować się z adwokatem przed lub po konferencji. Jednak wniosek lub udział w konferencji mediacyjnej przed rozprawą nie jest warunkiem wstępnym do złożenia wniosku o przysługującą rozprawę sądową.

Wszystkie wnioski o przeprowadzenie konferencji mediacyjnej przed rozprawą sądową należy składać u kuratora. Strona inicjująca konferencję mediacyjną przed rozprawą przez złożenie pisemnego wniosku do kuratora przekazuje kopię wniosku drugiej stronie mediacji w momencie jego składania.

Data konferencji mediacyjnej przed rozprawą sądową zostanie zaplanowana w przeciągu piętnastu (15) dni od otrzymania przez kuratora wniosku o mediację i zostanie rozstrzygnięta w ciągu trzydziestu (30) dni od otrzymania wniosku o mediację, chyba że obie strony zgodzą się na przedłużenie terminu. W przypadku dojścia do porozumienia strony zawrą prawnie wiążącą umowę pisemną, określającą rozwiązanie. Wszelkie dyskusje w trakcie mediacji są poufne. Wszystkie konferencje mediacyjne przed rozprawą powinny być zaplanowane bez zwłoki i odbywać się w czasie i miejscu dogodnym dla obu stron. Jeżeli kwestie sporne nie zostaną rozstrzygnięte w sposób zadowalający obie strony, strona, która wystąpiła o konferencję mediacyjną ma możliwość złożenia wniosku o przysługującą rozprawę sądową. (EC 56500.3 i 56503)

## **Prawa podczas przysługującej rozprawy sądowej**

### **Jakie posiadam prawa podczas przysługującej rozprawy sądowej?**

Mają Państwo prawo do:

1. Uczciwej i bezstronnej rozprawy administracyjnej na szczeblu stanowym przed osobą znającą przepisy dotyczące kształcenia specjalnego i rozpraw administracyjnych (20 USC 1415[f][1][A], 1415[f][3][A]-[D]; 34 CFR 300.511; EC 56501[b][4])
2. Obecności i korzystania z porad prawnika i/lub osób, które posiadają wiedzę na temat dzieci niepełnosprawnych (EC 56505 [e][1])
3. Przedstawiania dowodów i argumentów na piśmie i ustnych (EC 56505[e][2])
4. Konfrontacji, przepytywania i żądania obecności świadków (EC 56505[e][3])
5. Otrzymania pisemnego lub, wedle uznania rodzica, elektronicznego transkryptu z przesłuchania, zawierającego ustalenia faktyczne i decyzje (EC 56505[e][4])
6. Obecności Państwa dziecka podczas rozprawy sądowej (EC 56501[c][1])
7. Otworzenia lub zamknięcia rozprawy dla publiczności (EC 56501[c][2])
8. Otrzymania kopii wszystkich dokumentów, w tym ocen wydanych do dnia rozprawy i zaleceń, a także listy świadków i ogólnego zakresu ich zeznań w ciągu pięciu (5) dni roboczych przed rozprawą (EC 56505[e][7] i 56043[v])
9. Zostania poinformowanym przez stronę przeciwną o kwestiach spornych i ich proponowanym rozwiązaniu co najmniej dziesięć (10) dni kalendarzowych przed rozprawą (EC 56505[e][6])
10. Przydzielonego tłumacza ustnego (CCR 3082[d])
11. Złożenia wniosku o przedłużenie rozprawy (EC 56505[f][3])
12. Konferencji mediacyjnej w dowolnym momencie trwania przysługującej rozprawy (EC 56501[b][2]) i
13. Bycia powiadomionym o zamiarze korzystania z usług prawnika przed stroną przeciwną co najmniej dziesięć dni przed rozprawą (EC 56507[a]). (20 USC 1415[e]; 34 CFR 300.506, 300.508, 300.512 i 300.515)

## **Składanie pisemnej skargi dotyczącej przysługującej rozprawy sądowej**

### **Jak mogę złożyć wniosek o przeprowadzenie przysługującej rozprawy sądowej?**

Muszą Państwo złożyć pisemny wniosek o przeprowadzenie przysługującej rozprawy sądowej. Państwo lub przedstawiciel muszą podać we wniosku następujące informacje:

1. Imię i nazwisko dziecka
2. Adres zamieszkania dziecka
3. Nazwę szkoły, do której uczęszcza dziecko
4. W przypadku dziecka bezdomnego dostępne dane kontaktowe oraz nazwę szkoły, do której dziecko uczęszcza oraz
5. Opis problemu, w tym fakty dotyczące problemu (problemów) i proponowane rozwiązanie problemu (problemów)

Przepisy federalne i stanowe wymagają, aby każda ze stron składających wniosek o przysługującą rozprawę sądową dostarczyła kopię pisemnego wniosku drugiej stronie. (20 USC 1415[b][7], 1415[c][2]; 34 CFR 300.508; EC 56502[c][1])

Przed złożeniem wniosku o przeprowadzenie przysługującej rozprawy sądowej okręgowi szkolnemu zapewni się możliwość rozwiązania sprawy poprzez zwołanie sesji rozstrzygającej, która jest spotkaniem rodziców z odpowiednimi członkami zespołu do spraw zindywidualizowanego programu



edukacyjnego, którzy posiadają konkretną wiedzę na temat faktów stwierdzonych we wniosku o przeprowadzenie przysługującej rozprawy sądowej. (20 USC 1415[f][1][B]; 34 CFR 300.510)

### **Co obejmuje sesja rozstrzygająca?**

Sesja rozstrzygająca zostanie zwołana w ciągu piętnastu (15) dni od otrzymania powiadomienia o złożeniu wniosku o przeprowadzenie przysługującej rozprawy sądowej przez rodziców. W sesjach uczestniczyć będzie pełnomocnik okręgu szkolnego, posiadający uprawnienia decyzyjne, ale nie będzie obecny prawnik okręgu szkolnego, chyba że prawnik będzie towarzyszyć rodzicowi. Rodzic dziecka może omówić kwestię przysługującej rozprawy sądowej oraz fakty stanowiące podstawę wniosku o przysługującą rozprawę.

Sesja rozstrzygająca nie jest konieczna, jeśli rodzic i okręg szkolny wyrażą na piśmie zgodę na odstąpienie od spotkania. Jeżeli okręg szkolny nie rozwiąże kwestii spornej w ciągu trzydziestu (30) dni, przysługująca rozprawa sądowa może zostać przeprowadzona. W przypadku rozwiązania kwestii spornych strony zawierają prawnie wiążące porozumienie. (20 USC 1415[f][1][B]; 34 CFR 300.510)

### **Czy placówka mojego dziecka zmieni się w trakcie postępowania?**

Dziecko biorące udział w jakimkolwiek postępowaniu administracyjnym lub sądowym musi pozostać w obecnej placówce edukacyjnej, chyba że Państwo i okręg szkolny uzgodnicie inaczej.

Jeśli ubiegają się Państwo o wstępne przyjęcie dziecka do szkoły państwowej, zostanie ono umieszczone za Państwa zgodą w programie szkoły państwowej do czasu zakończenia wszelkich postępowania. (20 USC 1415[j]; 34 CFR 300.518; EC 56505[d])

### **Czy od decyzji można się odwołać?**

Decyzja sądu jest ostateczna i wiążąca dla obu stron. Każda ze stron może odwołać się od decyzji sądu, wnosząc pozew cywilny do sądu stanowego lub federalnego w ciągu 90 dni od ostatecznego orzeczenia. (20 USC 1415[i][2] i [3][A], 1415[l]; 34 CFR 300.516; EC 56505[h] i [k], EC 56043[w])

### **Kto opłaca honoraria adwokackie?**

W każdym działaniu lub postępowaniu dotyczącym przysługującej rozprawy sądowej sąd, według własnej oceny, może uznać honoraria adwokackie w uzasadnionej sumie za część kosztów ponoszonych przez Państwa jako rodziców dziecka niepełnosprawnego, jeśli są Państwo stroną wygrywającą w rozprawie. Uzasadnione honoraria adwokackie mogą być również pobrane po zakończeniu rozprawy administracyjnej, za zgodą stron. (20 USC 1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517; EC 56507[b])

Opłaty mogą zostać zredukowane, jeżeli spełniony zostanie którykolwiek z poniższych warunków:

1. Sąd uzna, że bezzasadnie opóźnili Państwo ostateczne rozstrzygnięcie sporu
2. Opłaty godzinowe adwokatów przekraczają stawkę pobieraną w społeczności za podobne usługi świadczone przez prawników o porównywalnych umiejętnościach, reputacji i doświadczeniu
3. Poświęcony czas i świadczone usługi prawne były nadmierne lub

4. Państwa adwokat nie dostarczył okręgowi szkolnemu odpowiednich informacji w powiadomieniu o złożeniu wniosku o przysługującą rozprawę sądową.

Honoraria adwokackie nie zostaną jednak zmniejszone, jeśli sąd stwierdzi, że państwo lub okręg szkolny bezzasadnie opóźnili ostateczne rozstrzygnięcie powództwa lub postępowania, lub że doszło do naruszenia tej sekcji prawa. (20 USC 1415[i][3][B]-[G]; 34 CFR 300.517)

Honoraria adwokackie związane z jakimkolwiek spotkaniem zespołu do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego nie mogą zostać przyznane, chyba że posiedzenie zespołu do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego zostanie zwołane w wyniku postępowania w sprawie przysługującej rozprawy lub postępowania sądowego.

Honoraria adwokackie mogą również zostać odrzucone, jeśli odrzucą Państwo rozsądną propozycję ugody złożoną przez okręg/agencję państwową dziesięć (10) dni przed rozpoczęciem rozprawy, a decyzja sądu nie jest bardziej korzystna niż propozycja ugody. (20 USC 1415[i][3][B]-[G]; 34 CFR 300.517)

**Aby uzyskać więcej informacji lub złożyć wniosek o mediację lub przysługującą rozprawę sądową, proszę skontaktować się z:**

Office of Administrative Hearings  
Attention: Special Education Division 2349  
Gateway Oaks Drive, Suite 200  
Sacramento, CA 95833-4231  
(916) 263-0880  
FAKS (916) 263-0890

## **Dyscyplina szkolna i umieszczanie uczniów niepełnosprawnych w placówkach**

### **Dyscyplina szkolna i alternatywne tymczasowe placówki edukacyjne**

#### **Czy moje dziecko może zostać zawieszony lub wydalony?**

Personel szkoły może wziąć pod uwagę wszelkie wyjątkowe okoliczności w każdym indywidualnym przypadku przy ustalaniu, czy odpowiednie jest przeniesienie naruszającego kodeks postępowania ucznia dziecka niepełnosprawnego do:

- Odpowiedniej tymczasowej alternatywnej placówki edukacyjnej, innej placówki lub zawieszenie na nie więcej niż dziesięć (10) kolejnych dni szkolnych oraz
- Dodatkowe zawieszenie na nie więcej niż dziesięć (10) kolejnych dni szkolnych w ciągu jednego roku szkolnego za oddzielne przypadki niewłaściwego zachowania

#### **Co dzieje się po zawieszeniu na dłużej niż dziesięć (10) dni?**

Po zawieszeniu dziecka niepełnosprawnego w obecnej placówce na dziesięć (10) dni szkolnych w tym

samym roku szkolnym, w każdym kolejnym dniu zawieszenia agencja państwowa musi zapewnić usługi umożliwiające dziecku dalsze uczestnictwo w ogólnym programie nauczania i postępy w osiąganiu celów określonych w zindywidualizowanym programie edukacyjnym dziecka. Ponadto dziecko zostanie poddane, w stosownych przypadkach, funkcjonalnej ocenie behawioralnej oraz otrzyma usługi i modyfikacje interwencji behawioralnej, mające na celu zapewnienie, że zachowanie więcej się nie powtórzy.

Jeśli dziecko spędzi więcej niż dziesięć (10) dni w takiej placówce, należy zwołać spotkanie zespołu do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego w celu ustalenia, czy niewłaściwe zachowanie dziecka jest spowodowane niepełnosprawnością. Spotkanie musi odbyć się w trybie natychmiastowym, jeśli to możliwe, lub w ciągu dziesięciu (10) dni od podjęcia przez okręg szkolny decyzji o tego typu działaniu dyscyplinarnym.

Jako rodzice zostaną Państwo zaproszeni do udziału jako członkowie zespołu do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego. Okręg szkolny może zostać zobowiązany do opracowania planu oceny w celu rozwiązania problemu niewłaściwego zachowania lub, jeśli dziecko posiada plan interwencji behawioralnej, przeglądu i modyfikacji planu w razie potrzeby.

### **Co się stanie, jeśli zespół do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego stwierdzi, że niewłaściwe zachowanie nie jest spowodowane niepełnosprawnością?**

Jeśli zespół do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego stwierdzi, że niewłaściwe zachowanie nie było przejawem niepełnosprawności dziecka, okręg szkolny może podjąć działania dyscyplinarne, takie jak wydalenie, w taki sam sposób, jak w przypadku dziecka bez niepełnosprawności. (20 *USC* 1415[k][1] i [7]; 34 *CFR* 300.530)

Jeśli nie zgadzają się Państwo z decyzją zespołu do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego, mogą Państwo prosić o przeprowadzenie przyspieszonej przysługującej rozprawy sądowej, która musi odbyć się w ciągu dwudziestu (20) dni szkolnych od daty złożenia wniosku. (20 *USC* 1415[k][2]; 34 *CFR* 300.531[c])

Niezależnie od placówki okręg szkolny musi nadal zapewniać Państwa dziecku dostęp do bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej. Alternatywne placówki edukacyjne muszą umożliwiać dziecku dalsze uczestnictwo w ogólnym programie nauczania i zapewnić ciągłość usług i modyfikacji opisanych szczegółowo w zindywidualizowanym programie edukacyjnym. (34 *CFR* 300.530; *EC* 48915.5[b])

## **Dzieci uczęszczające do szkoły prywatnej**

### **Czy uczniowie umieszczeni przez rodziców w szkołach prywatnych mogą uczestniczyć w finansowanych ze środków publicznych programach kształcenia specjalnego?**

Dzieci zapisane przez rodziców do szkół prywatnych mogą uczestniczyć w finansowanych ze środków publicznych programach kształcenia specjalnego. Okręg szkolny musi skonsultować się ze szkołami prywatnymi i rodzicami w celu ustalenia usług, które będą oferowane uczniom szkół prywatnych. Chociaż okręgi szkolne mają wyraźny obowiązek oferowania bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej uczniom niepełnosprawnym, dzieci te, gdy zostają umieszczone przez rodziców w szkołach

prywatnych, nie mają prawa do otrzymywania wybranych lub wszystkich usług kształcenia specjalnego oraz powiązanych usług niezbędnych do zapewnienia bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej. (20 USC

1415[a][10][A]; 34 CFR 300.137 i 300.138; EC 56173)

Jeżeli rodzic osoby o szczególnych potrzebach, która wcześniej otrzymywała kształcenie specjalne i powiązane z nią usługi pod zwierzchnictwem okręgu szkolnego, zapisuje dziecko do prywatnej szkoły podstawowej lub średniej bez zgody lub skierowania przez lokalną agencję edukacyjną, okręg szkolny nie jest zobowiązany do zapewnienia kształcenia specjalnego, jeśli udostępnił bezpłatną odpowiednią edukację publiczną. Sąd lub referendarz sądowy przysługującej rozprawy sądowej może zażądać od okręgu szkolnego zwrotu rodzicowi lub opiekunowi kosztów kształcenia specjalnego i szkoły prywatnej tylko wtedy, gdy stwierdzi, że okręg szkolny nie udostępnił dziecku bezpłatnej odpowiedniej edukacji publicznej w odpowiednim czasie przed zapisaniem do prywatnej szkoły podstawowej lub średniej, oraz że placówka prywatna jest właściwa. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56175)

### **Kiedy zwrot kosztów może zostać zmniejszony lub odrzucony?**

Sąd lub referendarz sądowy może zmniejszyć lub odmówić zwrotu kosztów, jeżeli przed wypisaniem dziecka ze szkoły publicznej nie poddano go ocenie po otrzymaniu zawiadomienia od okręgu szkolnego. Mogą Państwo zostać pozbawieni zwrotu kosztów również jeśli nie poinformowali Państwo okręgu szkolnego o odrzuceniu placówki edukacyjnej proponowanej przez okręg szkolny, wyrażając swoje obawy i zamiar zapisania dziecka do szkoły prywatnej na koszt państwa.

Okręg szkolny należy poinformować składając powiadomienie:

- Podczas ostatniego zebrania zespołu do spraw zindywidualizowanego programu edukacyjnego, na którym byli Państwo obecni przed wypisaniem dziecka ze szkoły państwowej lub
- Pisemnie, zwracając się do okręgu szkolnego co najmniej dziesięć (10) dni roboczych (w tym święta) przed wypisaniem dziecka ze szkoły państwowej. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56176)

### **Kiedy zwrot kosztów nie może zostać zmniejszony lub odrzucony?**

Sąd lub referendarz sądowy nie może zmniejszyć ani odmówić zwrotu kosztów, jeśli nie dostarczyli Państwo pisemnego powiadomienia okręgowi szkolnemu z któregośkolwiek z następujących powodów:

- Szkoła uniemożliwiła dostarczenie powiadomienia
- Nie otrzymali Państwo niniejszej informacji o zabezpieczeniach proceduralnych ani w żaden inny sposób nie zostali Państwo poinformowani o wymogu powiadomienia okręgu szkolnego
- Powiadomienie prawdopodobnie spowodowałoby fizyczną szkodę dla Państwa dziecka
- Analfabetyzm i niemożność pisania w języku angielskim uniemożliwiły Państwu powiadomienie, lub
  - Złożenie powiadomienia prawdopodobnie spowodowałoby poważną szkodę emocjonalną dla Państwa dziecka (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56177)

## **Stanowe procedury składania skarg**

## Kiedy mogę złożyć skargę dotyczącą zgodności z przepisami stanowymi?

Mogą Państwo złożyć skargę dotyczącą zgodności z przepisami stanowymi, jeśli uważają, że okręg szkolny naruszył federalne lub stanowe przepisy, lub regulacje dotyczące kształcenia specjalnego. W skardze pisemnej należy określić co najmniej jedno domniemane naruszenie federalnych i stanowych przepisów dotyczących kształcenia specjalnego. Naruszenie musi nastąpić nie wcześniej niż rok przed datą otrzymania skargi przez Kalifornijski Departament Edukacji (CDE). Składając skargę, należy przesłać jej kopię do okręgu szkolnego w tym samym czasie, w którym składają Państwo skargę na zgodność z przepisami państwowymi w CDE. (34 *CFR* 300.151–153; 5 *CCR* 4600)

Skargi dotyczące naruszeń przepisów lub zasad federalnych i stanowych dotyczących kształcenia specjalnego można wysłać pocztą na adres:

California Department of Education  
Special Education Division  
Procedural Safeguards Referral Service 1430  
N Street, Suite 2401  
Sacramento, CA 95814

W przypadku skarg dotyczących kwestii **nieobjętych** federalnymi lub stanowymi przepisami lub zasadami dotyczącymi kształcenia specjalnego, należy zapoznać się z ujednoliconymi procedurami składania skarg w swoim okręgu.

Aby uzyskać więcej informacji na temat rozstrzygania sporów, w tym sposobu składania skarg, należy skontaktować się z Biurem doradztwa do spraw zabezpieczeń proceduralnych w Wydziale ds. kształcenia specjalnego Kalifornijskiego departamentu edukacji, telefonicznie pod numerem (800) 926-0648; faksem pod numerem 916-327-3704 lub odwiedzając stronę internetową Kalifornijskiego Departamentu Edukacji pod adresem <http://www.cde.ca.gov/sp/se>.

## Glosariusz skrótów użytych w niniejszym powiadomieniu

ADR	Alternatywne metody rozstrzygania sporów
<i>CFR</i> :	<i>Kodeks przepisów federalnych</i>
<i>EC</i>	Kalifornijski <i>kodeks edukacyjny</i>
FAPE	Bezpłatna odpowiednia edukacja publiczna
IDEA	Ustawa o edukacji osób niepełnosprawnych
IEP	Zindywidualizowany Program Edukacyjny
OAH:	Biuro Spraw Administracyjnych
SELPA:	Obszar lokalnego planu kształcenia specjalnego
<i>USC</i> :	<i>Kodeks Stanów Zjednoczonych</i>